



11133404

**Dodatok č. 780/CC/17-D2  
k Zmluve o úvere č. 780/CC/17**

(ďalej „Dodatok“)

**Slovenská sporiteľňa, a. s.**

Tomášikova 48, 832 37 Bratislava, IČO: 00151653

zapísaná v Obchodnom registri Okresného súdu Bratislava I, oddiel: Sa, vložka číslo: 601/B  
(ďalej „Banka“)

a

Obchodné meno: **TECHNICKÉ SLUŽBY Žiar nad Hronom, spol. s r.o.**

Adresa sídla: A. Dubčeka 380/45, 965 01 Žiar nad Hronom

IČO: 31 609 651

Register: Obchodný register Okresného súdu Banská Bystrica, oddiel: Sro, vložka číslo: 2034/S  
(ďalej „Dlžník“)

**Časť 1. Úvodné ustanovenia Dodatku**

1. Na základe Zmluvy o úvere č. 780/CC/17 zo dňa 31.10.2017, v znení Dodatku č. 780/CC/17-D1 zo dňa 22.08.2018 (ďalej „Úverová zmluva“) uzatvorenej medzi Bankou a Dlžníkom poskytla Banka Úverový rámec vo výške, forme a za podmienok uvedených v Úverovej zmluve:

**Úverový rámec:**

výška: **450.000,- EUR**

poskytnutý ako:

Splátkový úver č. 1 vo výške: 300.000,- EUR

Kontokorentný úver č. 1 vo výške: 150.000,- EUR

2. Banka a Dlžník sa dohodli na navýšení Úverového rámca a poskytnutí Splátkového úveru č. 2 s podmienkami uvedenými v tomto Dodatku.

**Časť 2. Obsah Dodatku**

1. Banka a Dlžník sa týmto dohodli, že Úverová zmluva sa mení nasledovne:
  - a) Ustanovenie čl. I. Základné podmienky, ods. 2., bodu 2.1. Úverový rámec, sa v časti „výška“, „Deň konečnej splatnosti úverového rámca“ a „Spôsob čerpania úverového rámca“ vypúšťa a nahrádza sa nasledovným ustanovením:

výška: **700.000,- EUR**

Deň konečnej  
splatnosti úverového rámca: **31.12.2029**

Spôsob čerpania  
úverového rámca: Splátkový úver č. 1  
Splátkový úver č. 2  
Kontokorentný úver č. 1



11133404

- b) Ustanovenie čl. I. Základné podmienky, ods. 2., sa dopĺňa o nový bod 2.4. Splátkový úver č. 2 v nasledovnom znení:

#### 2.4. Splátkový úver č. 2:

**Poskytnutie:**

výška: **250.000,- EUR**

spôsob poskytnutia: **jednorazovo /v Tranžiac**

účet pre poskytnutie Splátkového úveru: **účet Dižníka č. SK10 0900 0000 0000 7434 0235**

Lehota na čerpanie: **do 31.01.2020**

**Účel:** financovanie rekonštrukcie zimného štadióna v meste Žiar nad Hronom (ďalej len „Predmet financovania“)

**Úročenie:**

typ a výška Úrokovej sadzby: **premenná:**

**Počas Lehoty na čerpanie:**

Referenčná sadzba: **12M EURIBOR+ marža 1,95 % p.a.**

**Po uplynutí Lehoty na čerpanie:**

Referenčná sadzba: **12M EURIBOR+ marža 1,95 % p.a.**

Úrokové obdobie:

**Počas Lehoty na čerpanie:**

**1 mesiac, a to kalendárne mesiace**

**Po uplynutí Lehoty na čerpanie:**

**1 mesiac, a to kalendárne mesiace**

Obdobie úrokovej sadzby: **12 mesiacov, a to kalendárne mesiace**

**Splácanie:**

deň konečnej splatnosti

Splátkového úveru: **31.12.2029**

výška a splatnosť splátok istiny: **podľa priloženého Splátkového kalendára**

spôsob splácania: **odpísaním z Účtu pre splácanie**

- c) Ustanovenie čl. I. Základné podmienky, od. 3., ktoré sa týka Poplatkov, sa dopĺňa o nasledovné Poplatky:

Spracovateľský poplatok zo Splátkového úveru č. 2	0,50 % z výšky Splátkového úveru č. 2, min. 500,- EUR; splatný do 10 dní od podpisu tohto Dodatku, resp. pred prvým Čerpaním Splátkového úveru č. 2
Poplatok za monitoring Splátkového úveru č. 2	500,- EUR / ročne
Záväzková provízia zo Splátkového úveru č. 2	0,35% p.a. z nečerpanej časti Splátkového úveru

- d) Ustanovenie čl. II. Podmienky čerpania a osobitné ustanovenia, ods. 2., sa dopĺňa o nový bod 2.6., 2.7. a 2.8. v nasledovným znením:



11133404

- 2.6. **najneskôr do 31.03.2020** predložiť Banke Žiadosť o zriadenie vinkulácie poistného plnenia k nehnuteľnosti, potvrdené príslušnou poisťovňou ako aj potvrdenie poisťovne o vykonaní vinkulácie poistného plnenia z poistnej udalosti v prospech Banky,
- 2.7. **najneskôr do 31.03.2020** predložiť Banke list vlastníctva č. 2316, katastrálne územie Žiar nad Hronom, preukazujúci vznik záložného práva v prospech Banky na prvom mieste,
- 2.8. **najneskôr do 31.03.2020** predložiť Banke originál znaleckého posudku na nehnuteľný majetok (LV č. 2316, katastrálne územie Žiar nad Hronom) nie starší ako 3 mesiace, vypracovaný podľa metodiky akceptovateľnej Bankou.
- e) Príloha č. 1 – Zoznam Zabezpečenia sa nahrádza novou Prílohou č. 1 – Zoznam Zabezpečenia, ktorá je priložená k Dodatku.
- f) Podmienky realizácie zmien v zmysle Dodatku / podmienky Čerpania Splátkového úveru č. 2:
- 1) nehrozí, nenastal alebo netrvá Prípád porušenia, a
  - 2) nebol urobený úkon smerujúci k výpovedi alebo odstúpeniu od Úverovej zmluvy, a
  - 3) zriadenie a vznik Zabezpečenia podľa prílohy k Úverovej zmluve (okrem Zabezpečenia, pre ktorého zriadenie a vznik je podľa Úverovej zmluvy požadovaný iný okamih), a
  - 4) Dlžník uhradil Spracovateľský poplatok – najneskôr pred prvým dňom Čerpania, a
  - 5) bola uzatvorená Záložná zmluva k nehnuteľnostiam č. 780/CC/17-ZZ2 zapísaným na LV č. 2316 (stavba zimný štadión, súp. č. 1517 a pozemky parc. č. 1673/5, 1672/10), katastrálne územie Žiar nad Hronom a predložený návrh na vklad záložného práva s potvrdením prijatia príslušným okresným úradom a predložený LV s vyznačenou plombou na mieste ihneď nasledujúcim za ťarchami, ktorých existencia bola Banke v čase uzatvorenia zmluvy o zriadení záložného práva známa, a
  - 6) Dlžník predložil Banke:
    - a) potvrdenie platiteľa DPH;
    - b) príslušné doklady preukazujúce účelovosť Čerpania Splátkového úveru č. 2, najmä zmluvu/y o dielo, faktúry; s možnosťou refinancovania nákladov na základe daňových dokladov a potvrdení o ich úhrade bez DPH, možná úhrada vnútropodnikových nákladov súvisiacich s účelom úveru, možnosť úhrady faktúr do 90 dní po lehote splatnosti;
    - c) žiadosť o Čerpanie, doloženú faktúrami, resp. inými dokladmi preukazujúcimi splnenie Účelu použitia úveru (úhrada faktúr len na sumu bez DPH);
    - d) schválené uznesenie mestského zastupiteľstva mesta Žiar nad Hronom, v ktorom mesto schvaľuje prijatie úveru vo výške 250.000,- EUR pre Dlžníka a vystavenie patronátneho vyhlásenia mesta pre Banku voči spoločnosti Dlžníkovi.

2. Ostatné ustanovenia Úverovej zmluvy nie sú Dodatkom dotknuté.

### Časť 3. Poplatky

V súvislosti s uzatvorením Dodatku je Dlžník povinný zaplatiť Banke Poplatky uvedené v čl. I., ods. 3. Úverovej zmluvy.

### Časť 4. Záverečné ustanovenia Dodatku

1. Dodatok nadobúda platnosť a účinnosť dňom jeho podpísania obidvomi zmluvnými stranami.



11133404

2. Ak je Dižník povinnou osobou a Úverová zmluva je povinne zverejňovanou zmluvou podľa zákona o slobodnom prístupe k informáciám (zákon o slobode informácií), Dodatok nadobúda platnosť dňom jej podpisu zmluvnými stranami a účinnosť Obchodný deň nasledujúci po dni, v ktorom Dižník preukáže Banke zverejnenie Dodatku spôsobom podľa VOP.

**Prílohy:**

1. Zoznam Zabezpečenia
2. Splátkový kalendár pre Splátkový úver č. 2

V ....., dňa .....

V ....., dňa .....

**Slovenská sporiteľňa, a. s.**

**Dižník  
TECHNICKÉ SLUŽBY Žiar nad Hronom, spol. s r.o.**

.....  
Bc. Branislav Slivka  
Senior Relationship Manager

.....  
Mgr. Igor Rozenberg, MBA  
konateľ

.....  
Ing. Rastislav Šmidák  
Senior Relationship Manager



11133404

## Príloha č. 1 k Dodatku č. 780/CC/17-D2 Zmluvy o úvere č. 780/CC/17

### Zoznam Zabezpečenia

#### 1. Záložné právo k nehnuteľnostiam

zriadenie a vznik záložného práva k nehnuteľnostiam vo vlastníctve Dlžníka zapísaným na liste vlastníctva číslo 2316, vedenom Okresným úradom v Žiari nad Hronom, pre katastrálne územie Žiar nad Hronom uzatvorením Záložnej zmluvy k nehnuteľnostiam č. 780/CC/17-ZZ1 a registráciou záložného práva na príslušnom okresnom úrade,

zriadenie a vznik záložného práva k nehnuteľnostiam vo vlastníctve Dlžníka zapísaným na liste vlastníctva číslo 2316, vedenom Okresným úradom v Žiari nad Hronom, pre katastrálne územie Žiar nad Hronom uzatvorením Záložnej zmluvy k nehnuteľnostiam č. 780/CC/17-ZZ2 a registráciou záložného práva na príslušnom okresnom úrade,

#### 2. Vinkulácia poistného plnenia

vinkulácia poistného plnenia z poistenia zálohu Banky/majetku Dlžníka zriadená poisťníkom z poistnej zmluvy v poisťovni, v ktorej je majetok poistený, čím bude zabezpečená výplata poistnej sumy v prípade poistnej udalosti na majetku v prospech Banky, a to až do výšky Pohľadávky Banky; vinkuláciu musí príslušná poisťovňa písomne potvrdiť,

#### 3. Krycia zmenka

vystavenie vlastnej blankozmenky Dlžníkom na rad Banky s doložkou „bez protestu“ a jej odovzdanie Banke spolu s podpísanou Zmluvou o zmenkovom vyplňovacom práve č. 780/CC/17-Zm1.

#### 4. Patronátne vyhlásenie

patronátne vyhlásenie mesta Žiar nad Hronom Banke vo forme osobitnej listiny odsúhlasenej Bankou, 780/CC/17-PV1



11133404

**Príloha č. 2 k Dodatku č. 780/CC/17-D2**  
**SPLÁTKOVÝ KALENDÁR pre Splátkový úver č. 2**

Klient: **TECHNICKÉ SLUŽBY Žiar nad Hronom, spol. s r.o.**  
Pohľadávka: **250.000,- EUR**

č.	Dátum	Splátka istiny (v mene EUR)
1.	31.1.2020	2 084,00
2.	29.2.2020	2 084,00
3.	31.3.2020	2 084,00
4.	30.4.2020	2 084,00
5.	31.5.2020	2 084,00
6.	30.6.2020	2 084,00
7.	31.7.2020	2 084,00
8.	31.8.2020	2 084,00
9.	30.9.2020	2 084,00
10.	31.10.2020	2 084,00
11.	30.11.2020	2 084,00
12.	31.12.2020	2 084,00
13.	31.1.2021	2 084,00
14.	28.2.2021	2 084,00
15.	31.3.2021	2 084,00
16.	30.4.2021	2 084,00
17.	31.5.2021	2 084,00
18.	30.6.2021	2 084,00
19.	31.7.2021	2 084,00
20.	31.8.2021	2 084,00
21.	30.9.2021	2 084,00
22.	31.10.2021	2 084,00
23.	30.11.2021	2 084,00
24.	31.12.2021	2 084,00
25.	31.1.2022	2 084,00
26.	28.2.2022	2 084,00
27.	31.3.2022	2 084,00
28.	30.4.2022	2 084,00
29.	31.5.2022	2 084,00
30.	30.6.2022	2 084,00
31.	31.7.2022	2 084,00
32.	31.8.2022	2 084,00
33.	30.9.2022	2 084,00
34.	31.10.2022	2 084,00
35.	30.11.2022	2 084,00
36.	31.12.2022	2 084,00
37.	31.1.2023	2 084,00
38.	28.2.2023	2 084,00
39.	31.3.2023	2 084,00
40.	30.4.2023	2 084,00



11133404

41.	31.5.2023	2 084,00
42.	30.6.2023	2 084,00
43.	31.7.2023	2 084,00
44.	31.8.2023	2 084,00
45.	30.9.2023	2 084,00
46.	31.10.2023	2 084,00
47.	30.11.2023	2 084,00
48.	31.12.2023	2 084,00
49.	31.1.2024	2 084,00
50.	29.2.2024	2 084,00
51.	31.3.2024	2 084,00
52.	30.4.2024	2 084,00
53.	31.5.2024	2 084,00
54.	30.6.2024	2 084,00
55.	31.7.2024	2 084,00
56.	31.8.2024	2 084,00
57.	30.9.2024	2 084,00
58.	31.10.2024	2 084,00
59.	30.11.2024	2 084,00
60.	31.12.2024	2 084,00
61.	31.1.2025	2 084,00
62.	28.2.2025	2 084,00
63.	31.3.2025	2 084,00
64.	30.4.2025	2 084,00
65.	31.5.2025	2 084,00
66.	30.6.2025	2 084,00
67.	31.7.2025	2 084,00
68.	31.8.2025	2 084,00
69.	30.9.2025	2 084,00
70.	31.10.2025	2 084,00
71.	30.11.2025	2 084,00
72.	31.12.2025	2 084,00
73.	31.1.2026	2 084,00
74.	28.2.2026	2 084,00
75.	31.3.2026	2 084,00
76.	30.4.2026	2 084,00
77.	31.5.2026	2 084,00
78.	30.6.2026	2 084,00
79.	31.7.2026	2 084,00
80.	31.8.2026	2 084,00
81.	30.9.2026	2 084,00
82.	31.10.2026	2 084,00
83.	30.11.2026	2 084,00
84.	31.12.2026	2 084,00
85.	31.1.2027	2 084,00
86.	28.2.2027	2 084,00
87.	31.3.2027	2 084,00
88.	30.4.2027	2 084,00



11133404

89.	31.5.2027	2 084,00
90.	30.6.2027	2 084,00
91.	31.7.2027	2 084,00
92.	31.8.2027	2 084,00
93.	30.9.2027	2 084,00
94.	31.10.2027	2 084,00
95.	30.11.2027	2 084,00
96.	31.12.2027	2 084,00
97.	31.1.2028	2 084,00
98.	29.2.2028	2 084,00
99.	31.3.2028	2 084,00
100.	30.4.2028	2 084,00
101.	31.5.2028	2 084,00
102.	30.6.2028	2 084,00
103.	31.7.2028	2 084,00
104.	31.8.2028	2 084,00
105.	30.9.2028	2 084,00
106.	31.10.2028	2 084,00
107.	30.11.2028	2 084,00
108.	31.12.2028	2 084,00
109.	31.1.2029	2 084,00
110.	28.2.2029	2 084,00
111.	31.3.2029	2 084,00
112.	30.4.2029	2 084,00
113.	31.5.2029	2 084,00
114.	30.6.2029	2 084,00
115.	31.7.2029	2 084,00
116.	31.8.2029	2 084,00
117.	30.9.2029	2 084,00
118.	31.10.2029	2 084,00
119.	30.11.2029	2 084,00
120.	31.12.2029	2 004,00
	<b>Spolu</b>	<b>250 000,00</b>